



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
1.5.0. - Ufficio Organizzazione E Formazione 1.5.0. - Amt für Organisation und Weiterbildung	1260	06/04/2023

### OGGETTO/BETREFF:

CORSI DI FORMAZIONE IN MATERIA DI SALUTE E SICUREZZA SUI LUOGHI DI LAVORO PER ADDETTI ALLA CONDUZIONE DI PIATTAFORME DI LAVORO MOBILI ELEVABILI (PLE) - AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA SOC. BIGMAN S.R.L.- EURO 6.300,00 (IVA ESENTE ART. 10 DPR 633/72 E ART. 14, C. 10, L. 537/93) CODICE CIG: Z5A3A9F972

WEITERBILDUNGSKURSE IM RAHMEN DER ARBEITSSICHERHEIT UND DES GESUNDHEITSSCHUTZES AM ARBEITSPLATZ FÜR FÜHRER VON FAHRBAHREN HEBEBÜHNEN - DIREKTE VERGABE AN DIE GES. BIGMAN G.M.B.H.- 6.300,00 EURO (MWST.-FREI GEMÄSS ART. 10 DES DPR 633/72 UND ART. 14, ABS. 10 DES G. 537/93) CIG CODE: Z5A3A9F972

Visti:

- la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

- la deliberazione di Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del Documento Unico di Programmazione per gli esercizi finanziari 2023 - 2025;

- la deliberazione del Consiglio comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023 - 2025;

- la deliberazione di Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per gli anni 2023-2025;

- l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

- l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

- la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

- il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e

Es wurde Einsicht genommen in:

- den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist;

- den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem die Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokumentes für die Haushaltsjahre 2023 - 2025 genehmigt worden ist;

- den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023 - 2025 genehmigt hat;

- den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2023-2025 genehmigt worden ist;

- den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;

- die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt;

- den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind;

- die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom

- ss.mm.ii.;
- 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde;
- il vigente Regolamento di contabilità del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii.;
  - die geltende Gemeindeordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde;
  - il D.Lgs. n. 50 del 18.04.2016 e ss.mm. "Codice dei contratti pubblici" ed in particolare l'art. 36;
  - das Gv.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 i.g.F. "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" im Besonderen in den Art. 36;
  - la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e ss.mm. "Disposizioni sugli appalti pubblici" ed in particolare gli artt. 26, 38 e 55 sugli affidamenti diretti;
  - das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. "Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe" und im Besonderen in die Art. 26, 38 und 55 über die direkten Vergaben;
  - la L.P. n. 17 del 22 ottobre 1993 e ss.mm. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
  - das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;
  - il vigente Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
  - die geltende Gemeindeverordnung über das Vertragswesen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
  - la "Linea guida in materia di affidamenti diretti di lavori, servizi e forniture e per servizi di ingegneria e architettura e per servizi sociali e altri servizi di cui al Capo X della L.P. n. 16/2015 e ss.mm." approvata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 132 del 3.03.2020;
  - die "Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen und für Ingenieur- und Architekturleistungen und für soziale und andere Dienstleistungen gemäß Abschnitt X des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.", die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 132 vom 3.03.2020 genehmigt worden ist;
  - le linee guida dell'ANAC n. 4 di cui alla deliberazione n. 1097 del 26.10.2016, richiamate dall'art. 36, c. 7 del D.Lgs. n. 50/2016;
  - die Richtlinien Nr. 4 des ANAC, siehe Beschluss Nr. 1097 vom 26.10.2016, auf welche im Art. 36, Abs. 7 des Gv.D. Nr. 50/2016 verwiesen wird;
  - l'art. 36 del D.P.Reg. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;
  - den Art. 36 des D.P.Reg Nr. 3/L vom 01.02.2005, abgeändert mit D.P.Reg Nr. 25 vom 03.04.2013 i.g.F, mit welchem die Aufgaben festgelegt und beschrieben werden, die den leitenden Beamten obliegen;
  - la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla
  - den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, womit die Verwaltungsakte festgelegt werden, die in den

competenza dei dirigenti;

- la determinazione dirigenziale n. 4772 del 15.05.2017 del Direttore della Ripartizione Affari Generali e Personale di delega di attività ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

- la determinazione dirigenziale n. 4387 del 2.05.2018 con la quale il Direttore della Ripartizione Affari Generali e Personale ha nominato la dott.ssa Cristina Caravaggi quale RUP - Responsabile Unico del Procedimento ai sensi degli artt. 3 e 4 del vigente Regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

che la dott.ssa Cristina Caravaggi, risulta regolarmente iscritta come Responsabile Unico del procedimento - RUP effettivo nel registro provinciale dei RUP;

accertato che nel piano di formazione pluriennale 2021-2023, approvato con deliberazione di Giunta nr. 272 del 31.05.2021, sono previsti vari corsi di base e di aggiornamento in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro rivolti a tutti i lavoratori del Comune di Bolzano;

visto l'art. 37 del D.Lgs. n. 81 del 9.04.2008 e gli accordi Stato-Regioni del 21.12.2011 e del 07.07.2016 che prevedono per i lavoratori una specifica formazione in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro in relazione sia ai rischi generici che a quelli connessi alla specifica mansione lavorativa;

visto l'art. 73 del D.Lgs. n. 81 del 9.04.2008 e ss.mm. e l'accordo Stato Regioni del 22.02.2012 che disciplinano le attrezzature di lavoro per le quali è richiesta una specifica abilitazione degli operatori, tra cui le piattaforme di lavoro mobili elevabili - PLE -;

Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden;

- die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4772 vom 15.05.2017, mit welcher der Direktor der Abteilung für Allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen laut Art. 22, Abs. 4 der geltenden Personal- und Organisationsordnung Befugnisse übertragen kann;

- die Verfügung Nr. 4387 vom 02.05.2018, mit welcher der Direktor der Abteilung für Allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen Frau Dr. Cristina Caravaggi zur Verfahrensverantwortlichen im Sinne der Art. 3 und 4 der geltenden Gemeindeordnung über das Vertragswesen ernannt hat.

Frau Dr. Cristina Caravaggi ist als Einzige Verfahrensverantwortliche - EVV in das Landesverzeichnis der EVV regelmässig eingeschrieben.

Im mehrjährigen Aus- und Weiterbildungsplan 2021-2023, genehmigt mit Stadtratsbeschluss Nr. 272 vom 31.05.2021, sind verschiedene Grund- und periodische Auffrischkurse im Rahmen der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz für alle Arbeitnehmer der Gemeinde Bozen enthalten.

Der Art. 37 des Gv.D. Nr. 81 vom 9. April 2008 und die Abkommen der Staat-Regionen-Konferenz vom 21.12.2011 und vom 07.07.2016 sehen für alle Arbeitnehmer eine spezifische Ausbildung im Rahmen der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz, bezogen auf die allgemeinen und tätigkeitsspezifischen Risiken des Aufgabenbereichs am Arbeitsplatz vor.

Der Art. 73 des Gv.D. Nr. 81 vom 9. April 2008 i.g.F. und das Abkommen der Staat-Regionen-Konferenz vom 22.02.2012 regeln die Arbeitsgeräte, welche für die Benutzer eine spezifische Befähigung vorschreibt, darunter fahrbare Hebebühnen.

che in particolare per nr. 12 operai specializzati della giardineria comunale assunti recentemente vi è l'esigenza di frequentare entro i termini stabiliti dalla predetta normativa il corso base specialistico per addetti alla conduzione di piattaforme di lavoro mobili elevabili (con e senza stabilizzatori) e relativa abilitazione, della durata complessiva di 10 ore;

accertato inoltre che in base ai predetti accordi Stato-Regioni nr. 22 lavoratori di diversi servizi comunali, già abilitati alla conduzione di piattaforme di lavoro mobili elevabili, dovranno frequentare per scadenza quinquennale entro il mese di maggio 2023 un corso di aggiornamento della durata di 4 ore per il rinnovo di detta abilitazione;

visti i preventivi pervenuti in data 20.03.2023 prot. nr. 0087859/2023 della soc. BIGMAN srl con sede a Varna (Bz) P.Iva 02379130210, per il corso base per addetti alla conduzione di piattaforme di lavoro mobili elevabili (con e senza stabilizzatori), con 1 edizione in lingua italiana ed 1 edizione in lingua tedesca di 10 ore ciascuna, per 12 dipendenti della durata al costo totale di Euro 3.000,00 (Euro 250,00 per partecipante) e per il corso di aggiornamento per addetti alla conduzione di piattaforme di lavoro mobili elevabili (con e senza stabilizzatori) con 3 edizioni in lingua italiana ed 1 edizione in lingua tedesca della durata di 4 ore ciascuna, per 22 dipendenti al costo totale di Euro 3.300,00 (Euro 150,00 per partecipante), per complessivi Euro 6.300,00 (Iva esente art. 10 DPR 633/72 e art. 14, c.10, L. 537/93);

accertato inoltre che nei predetti preventivi dei corsi di base e di aggiornamento per addetti alla conduzione di piattaforme di lavoro mobili elevabili sono compresi oltre alla trasferta degli istruttori, tutti i costi di trasporto e noleggio di 2 piattaforme di

Aufgrund der besagten Bestimmungen besteht daher für 12 spezialisierte Arbeiter, welche kürzlich bei der Stadtgärtnerei aufgenommen worden sind, die Pflicht, innerhalb der einzuhaltenden Fristen eine spezifische Grundausbildung für Führer von fahrbaren Hebebühnen (mit und ohne Stabilisatoren) mit der jeweiligen Befähigung von einer Gesamtdauer von 10 Stunden zu besuchen.

Weitere 22 Arbeiter von verschiedenen Gemeindediensten, welche bereits befähigt sind, fahrbare Hebebühnen zu benutzen, müssen laut den besagten Staat-Regionen Abkommen innerhalb Mai 2023, nach einem Fünfjahreszeitraum, einen 4-stündigen periodischen Fortbildungskurs besuchen, um die besagte Befähigung zu erneuern.

Die Firma BIGMAN GmbH mit Sitz in Vahrn (Bz) MwSt.Nr. 02379130210 hat am 20.03.2023 Prot. Nr. 0087859/2023 Kostenvoranschläge bezüglich die Ausbildung für die Benutzer von fahrbaren Hebebühnen (mit und ohne Stabilisatoren) eingereicht. Die besagten Kostenvoranschläge beinhalten die Abhaltung 1 Ausgabe in italienischer Sprache und 1 Ausgabe in deutscher Sprache des Grundkurses für 12 Angestellte mit einer Dauer von jeweils 10 Stunden zum Preis von 3.000,00 Euro (250,00 Euro pro Teilnehmer) und von 3 Ausgaben in italienischer Sprache und 1 Ausgabe in deutscher Sprache des periodischen Fortbildungskurses für 22 bereits befähigte Führer von fahrbaren Hebebühnen mit einer jeweiligen Dauer von 4 Stunden zum Preis von 3.300,00 Euro (105,00 Euro pro Teilnehmer), welche einer Gesamtausgabe von 6.300,00 Euro (Mwst. frei gemäß Art. 10 des DPR 633/72 und Art. 14, Abs. 10 des G. 537/93) entsprechen.

Die besagten Kostenvoranschläge der Grundkurse und der periodischen Fortbildungskurse für Führer von fahrbaren Hebebühnen beinhalten außer den Außendienstspesen der Instruktoren, auch den Transport und Verleih von 2 Hebebühnen,

lavoro mobili elevabili per le lezioni relative alle prove pratiche obbligatorie da effettuarsi presso la giardineria comunale;

considerato che la soc. Bigman è accreditata a IPAF (International Powered Access Federation), organizzazione specializzata all'uso di piattaforme di lavoro mobili elevabili- PLE - con programmi di formazione conforme alla norma internazionale ISO 18878 e che al termine del corso di formazione completato con successo, rilascia la carta PAL, quale abilitazione riconosciuta come prova di formazione al più elevato standard degli operatori di PLE;

accertato che dal curriculum vitae dei singoli istruttori risulta che i medesimi abbiano molteplici esperienze lavorative e di docenza per la conduzione di piattaforme di lavoro mobili elevabili PLE, anche già presso questa amministrazione e che sono in possesso dei requisiti previsti per i formatori dall'accordo della conferenza Stato-Regioni del 22.02.2012;

che quindi per professionalità ed esperienza lavorativa e formativa sulle piattaforme di lavoro mobili elevabili si ritiene idonea la ditta Bigman con i loro formatori specializzati per la docenza per gli addetti alla conduzione di piattaforme di lavoro mobili elevabili (con e senza stabilizzatori), nonché dei corsi di aggiornamento per addetti già abilitati per il rinnovo di detta abilitazione, sia in lingua italiana che in lingua tedesca;

preso atto della circostanza che, trattandosi di acquisto di un servizio di importo inferiore a euro 40.000,00, per effetto dell'art. 38, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 e ss.mm., non sussiste l'obbligo di acquisto mediante l'utilizzo di strumenti elettronici;

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a euro 40.000,00 e che la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

welche für den Unterricht des praktischen Teils gesetzlich vorgeschrieben sind und bei der Stadtgärtnerei abgehalten werden.

Die Firma Bigman ist bei IPAF (International Powered Access Federation), einer auf die Benutzung von Hebebühnen spezialisierten Organisation akkreditiert, wobei die Schulungsprogramme der Internationalen Norm ISO 18878 entsprechen und welche bei erfolgreichem Abschluss der Ausbildung als Befähigung die PAL-Charta ausstellt, die für den hohen Schulungsstandard für Führer von fahrbaren Hebeführern anerkannt ist.

Aus den Lebensläufen der einzelnen Referenten geht eine mehrjährige Berufserfahrung und Schulungstätigkeit für das Führen von fahrbaren Hebebühnen, auch bereits bei dieser Verwaltung hervor. Die Ausbilder sind weiters im Besitz aller Voraussetzungen, die vom Abkommen der Staat-Regionen-Konferenz vom 22.02.2012 vorgeschrieben sind.

Aufgrund der fachlichen Qualifikation und Berufs- und Bildungserfahrung betreffend fahrbare Hebebühnen wird die Firma Bigman mit seinen spezialisierten Ausbilder daher für die Abhaltung in deutscher und italienischer Sprache der Grundkurse für Führer von fahrbaren Hebebühnen (mit und ohne Stabilisatoren), sowie für die Abhaltung der periodischen Fortbildungskurse für bereits befähigte Führer, um die besagte Befähigung zu erneuern, als geeignet befunden.

Es handelt sich um eine Dienstleistung mit einem Betrag unter 40.000,00 Euro und somit entfällt laut Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. die Pflicht, diesen Ankauf über den elektronischen Markt zu tätigen.

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000,00 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen.

ritenuto di procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del *Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*;

visti i controlli da eseguirsi ai sensi del CAPO V del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 in relazione al possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del Codice dei contratti pubblici, e fatti salvi i controlli da eseguirsi ai sensi del CAPO V del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, e la clausola risolutiva espressa in caso di difetto di uno o più requisiti soggettivi accertati ai sensi dell'art. 32 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16;

visto l'art. 3 della L. 13.08.2010, n. 136 e ss.mm. "Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia sulla tracciabilità finanziaria", e la determinazione dell'AVCP d.d. 7 luglio 2011, n. 4, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari", così come modificata e sostituita dalla deliberazione 556 d.d. 31.05.2017 che precisa l'ambito di applicazione del predetto articolo, assoggettando, ai punti 3.9 e 3.13 in particolare, agli obblighi di tracciabilità gli acquisti dei servizi di formazione;

visto il codice identificativo di gara CIG semplificato (Smart CIG Z5A3A9F972) comunicato dal Sistema Informativo di Monitoraggio delle Gare dell'Avcp (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici) ai sensi del Comunicato del Presidente d.d. 2 maggio 2011;

vista la dichiarazione del rappresentante legale della soc. BIGMAN s.r.l. con sede a

Es wird daher für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der *Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*, durchzuführen.

Im Sinne von Abschnitt V des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 hinsichtlich des Besitzes der Anforderungen gemäß Art. 80 des Kodex der öffentlichen Verträge verwiesen, sowie auf die Kontrollen, die im Sinne von Abschnitt V des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 durchgeführt werden müssen, und die Klausel der ausdrücklichen Vertragsauflösung im Falle des Fehlens von einem oder mehreren subjektiven Anforderungen, die gemäß Art. 32 des L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 vorgesehen ist.

Nach Einsichtnahme in den Art. 3 des Gesetzes Nr. 136 vom 13.08.2010 i.g.F. ("Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia sulla tracciabilità finanziaria") und in die Verfügung der Aufsichtsbehörde über die öffentlichen Vergaben von Arbeiten, Diensten und Lieferungen Nr. 4 vom 07. Juli 2011 ("Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari"). Die Verfügung wurde durch den Beschluss Nr. 556 vom 31.05.2017 abgeändert und ersetzt. Sie regelt den Anwendungsbereich des besagten Artikels und legt insbesondere in den Punkten 3.9 und 3.13 fest, dass auch beim Ankauf von Dienstleistungen im Bereich der Weiterbildung die Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse verpflichtend vorgesehen ist.

Nach Einsichtnahme in den Erkennungskodex "codice identificativo di gara CIG semplificato" (Smart CIG Z5A3A9F972), der vom Kontrollsystem "Sistema Informativo di Monitoraggio delle Gare" der Aufsichtsbehörde im Sinne der Mitteilung des Präsidenten vom 2. Mai 2011 weitergeleitet worden ist.

Es wird auf die Erklärung des gesetzlichen Vertreters der Firma BIGMAN G.m.b.H. mit

Varna (Bz) del 30.03.2023 in relazione al possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del Codice dei contratti pubblici e fatti salvi i controlli da eseguirsi ai sensi del CAPO V del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445;

ritenuto quindi di impegnare, per quanto sopra precisato, euro 6.300,00 (Iva esente art. 10 DPR 633/72 e art. 14, c.10, L. 537/93) a favore della soc. BIGMAN s.r.l. di Varna (Bz) per la formazione base di nr. 12 addetti alla conduzione di piattaforme di lavoro mobili elevabili (con e senza stabilizzatori) e per la formazione periodica di aggiornamento di nr. 22 già addetti alla conduzione di piattaforme di lavoro mobili elevabili (con e senza stabilizzatori), e ritenuta congrua la spesa del corso in quanto rientra nei parametri di mercato dei servizi di formazione in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro per attrezzature di lavoro;

appurato che è rispettato il principio di rotazione;

che la stazione appaltante ha concluso la procedura di affidamento nel termine dei due mesi ai sensi dell'art. 1, comma 1 della L. n. 120/2020;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che lo rendono obbligatorio ed in particolare la presenza di un progetto di investimento pubblico o di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

che la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto

Sitz in Vahrn (Bz) vom 30.03.2023 hinsichtlich des Besitzes der Anforderungen gemäß Art. 80 des Kodex der öffentlichen Verträge verwiesen, sowie auf die Kontrollen, die im Sinne von Abschnitt V des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 durchgeführt werden müssen.

Es wird daher für angebracht erachtet, aufgrund der oben angeführten Gründe, den Gesamtbetrag von 6.300,00 Euro (Mwst. frei gemäß Art. 10 des DPR 633/72 und Art. 14, Abs. 10 des G. 537/93) zu Gunsten an die Firma BIGMAN G.m.b.H. mit Sitz in Vahrn (Bz) für die Grundausbildung von 12 Führern von fahrbaren Hebebühnen (mit und ohne Stabilisatoren), sowie für die periodische Fortbildung von 22 bereits befähigte Führer von fahrbaren Hebebühnen (mit und ohne Stabilisatoren), zu verpflichten. Die Kursgebühren für Arbeitssicherheitskurse für Arbeitsgeräte werden unter Beachtung der Marktparameter betreffend ähnlicher Kurse, für angemessen gehalten.

Es wurde festgestellt, dass das Rotationsprinzip beachtet worden ist.

Der Auftraggeber hat das Zuweisungsverfahren innerhalb der in Artikel 1, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 120/2020 genannten Zweimonatsfrist abgeschlossen.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal insbesondere mit dem Antrag kein öffentliches Investitionsprojekt oder keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt die Direktorin als EVV, das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

affidamento;

espresso quindi il parere di regolarità tecnica;

ciò premesso e considerato

Es wird das eigene Gutachten bezüglich der verwaltungstechnischen Ordnungsmäßigkeit abgegeben.

Dies vorausgeschickt

LA DIRETTRICE D'UFFICIO

DETERMINA

VERFÜGT

DIE AMTSDIREKTORIN

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

1. di affidare alla soc. BIGMAN srl con sede a Varna (Bz) P.Iva 02379130210 il servizio di formazione base per nr. 12 addetti alla conduzione di piattaforme di lavoro mobili elevabili (con e senza stabilizzatori), di cui 1 edizione in lingua italiana ed 1 edizione in lingua tedesca della durata di 10 ore ciascuna e di formazione di aggiornamento per nr. 22 già addetti alla conduzione di piattaforme di lavoro mobili elevabili (con e senza stabilizzatori), di cui 3 edizioni in lingua italiana ed 1 edizione in lingua tedesca della durata di 4 ore ciascuna, da effettuarsi entro maggio 2023;
  2. di approvare la spesa complessiva derivante di euro 6.300,00 (IVA esente art. 10 D.P.R 633/72 e art. 14 c. 10, L. 537/93);
  3. di impegnare la spesa di euro 6.300,00 (IVA esente art. 10 D.P.R 633/72 e art. 14 c. 10, L. 537/93) come indicato nel prospetto allegato;
  4. di liquidare le fatture d'addebito non appena saranno trasmesse in via telematica all'Ufficio Organizzazione e Formazione, tramite determinazione di liquidazione;
1. die Ges. Firma BIGMAN GmbH mit Sitz in Vahrn (Bz) MwSt.Nr. 02379130210) für die Abhaltung des Grundkurses für 12 Benutzer von fahrbaren Hebebühnen (mit und ohne Stabilisatoren), davon 1 Ausgabe in italienischer Sprache und 1 Ausgabe in deutscher Sprache mit einer Dauer von jeweils 10 Stunden und des periodischen Fortbildungskurses für 22 bereits befähigte Führer von fahrbaren Hebebühnen (mit und ohne Stabilisatoren), davon 3 Ausgaben in italienischer Sprache und 1 Ausgabe in deutscher Sprache mit einer jeweiligen Dauer von 4 Stunden, zu beauftragen, welche innerhalb des Monats Mai 2023 abzuhalten sind;
  2. die daraus entstehende Gesamtausgabe von 6.300,00 Euro (MwSt.-frei laut Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14 Absatz 10, L 537/93) wird genehmigt;
  3. die Ausgabe von 6.300,00 Euro (MwSt.-frei laut Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14 Absatz 10, L 537/93) wird, wie in der Anlage angegeben verbucht;
  4. Die Rechnungen nach Erhalt auf elektronischem Wege, von Seiten des Amtes für Organisation und Weiterbildung auszubezahlen.

- |  |   |
|--|---|
| <p>5. di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;</p> | <p>5. Gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben.</p> |
| <p>6. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";</p>              | <p>6. Festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.</p>  |

DA ATTO

DIE AMTSDIREKTORIN  
WEIST DARAUF HIN

- |  |   |
|--|---|
| <p>a. che la presente determinazione è esecutiva dall'apposizione del visto di regolarità contabile attestante anche la copertura finanziaria da parte del Direttore della Ripartizione Finanze o suo delegato ai sensi dell'art. 16, comma 4 del regolamento organico e di organizzazione, approvato nel testo vigente con deliberazione del Consiglio comunale d.d. 05.11.2013, n. 69;</p> | <p>a. dass diese Verfügung vollstreckbar ist, sobald sie mit dem Sichtvermerk über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit versehen worden ist, mit dem auch die finanzielle Deckung der Ausgaben durch den Direktor der Finanzabteilung oder seinen Stellvertreter bestätigt wird, wie in Art. 16, Absatz 4 der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 69 vom 05.11.2013 genehmigten Personal- und Organisationsordnung vorgesehen;</p> |
| <p>b. che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.</p>   | <p>b. dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.</p>   |
| <p>Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.</p>  | <p>Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.</p>  |
| <p>Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.</p>  | <p>Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.</p>   |
| <p>Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.</p>   | <p>Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.</p>  |
| <p>c. dell'esclusione di ogni possibile conflitto</p>  | <p>c. dass kein Interessenskonflikt des</p>   |

d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;      Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt,

d. che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;      d. dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

e. che avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso giurisdizionale al T.R.G.A., Sezione autonoma di Bolzano, da presentarsi, ai sensi dell'artt. 119 e 120 del c.p.a, entro 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.      e. Gegen die gegenständliche Maßnahme ist Rekurs vor dem Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, zulässig. Dieser Rekurs muss im Sinne von Art. 119 und 120 des Gesetzbuches über das Verwaltungsverfahren binnen 30 Tagen ab der vollen Kenntnis der Maßnahme eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	1610	01101.03.020400001	Acquisto di servizi per formazione e addestramento del personale dell'ente	6.300,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
CARAVAGGI CRISTINA / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

7fbfbad3625791244c0ac9004201c7d18f71908147499571106040c7161101fc - 10554693 - det\_testo\_proposta\_04-04-2023\_13-21-12.doc  
187b03587e40b8042ae788c55f2f6867d6dcaa60c828c9e635d8fe99fbf44e5d - 10554694 - det\_Verbale\_04-04-2023\_13-22-10.doc